

出國報告（出國類別：國際會議）

出席「中國文化與亞洲的價值國際學術研討會」報告

服務機關：國家圖書館漢學研究中心

姓名職稱：廖箴 助理編輯

派赴國家：中國大陸北京

出國期間：民國**102**年**10**月**17**日至**22**日

報告日期：民國**103**年**1**月**20**日

出席「中國文化與亞洲的價值國際學術研討會」報告

摘要

2013年10月18日至19日「中國文化與亞洲的價值國際學術研討會」在北京外國語大學隆重召開。本次會議由北京外國語大學「中國文化走出去協同創新中心」主辦，國際中國文化研究學會、香港大學文學院、中國海外漢學研究中心、世界亞洲資訊研究中心共同協辦，這是全球首次以亞洲和中國文化為主軸的高端論壇。來自海內外的60多位學者，參加這為期兩天的會議，並就中國文化與亞洲的價值、漢學與中國文化、漢學研究在世界等主題展開了深入的交流與討論。

此次研討會議伊朗、斯里蘭卡、印度、緬甸、泰國、新加坡、印尼、越南、臺灣、馬來西亞、韓國、香港、中國大陸，共13個國家（地區）37個研究機構的學者參與，提交了33篇論文，主辦單位特別分設兩個會場，進行7場次報告及閉幕式。筆者出席會議並以「臺灣漢學軟實力——從歷史與當代的視野探究」為題，發表論文。

本報告即為此次參加研討會的紀要，兼及會後10月20日至22日參訪北京國家圖書館、首都圖書館、孔子學院總部及南開大學中華古典文化研究所等機構的個人心得、建議。

出席「中國文化與亞洲的價值國際學術研討會」報告

目次

摘要	I
目次	II
壹、前言	1
貳、過程	2
一、開幕式	2
二、分組論文發表	4
三、會議總結	7
參、參訪行程	7
一、北京國家圖書館海外中國問題研究資料中心	7
二、首都圖書館	9
三、孔子學院總部	9
四、南開大學中華古典文化研究所	10
肆、心得與建議	11
一、以漢學作為臺灣文化軟實力的核心策略	11
二、可考慮海峽兩岸攜手推展中華文化的可能性	12
伍、附錄	14
一、活動照片	14
二、與會學者簡介	16
三、發表論文簡報	18

壹、目的

隨著亞洲經濟的熱絡發展，亞洲各國間的文化交流與合作也隨之密切，「中國文化與亞洲」成為熱門的研究主題。「中國文化與亞洲的價值國際學術研討會」是一個以亞洲和中國文化為主旨的高端論壇，探討中國文化在亞洲的普遍意義，以期能促進中國與亞洲國家間的理解互信、文化和學術交流，也落實中國大陸的文化「走出去」戰略，對增強中國學術國際話語權，提升中華文化國際影響力，具有十分重要的意義。

此次會議的主辦單位——北京外國語大學，為中國大陸教育部直屬的國家「211」重點大學¹，是目前中國大陸外語類大學中，歷史最悠久、教授語種最多的大學。學校現開設54種外國語課程，其中16種語言是中國大陸全國唯一。建校70多年來，為中國培養了近9萬名高素質涉外人才，贏得了「中國外交官搖籃」的美譽。近年來，北京外國語大學順應時代要求和社會發展需要，積極回應關於實施文化「走出去」的戰略精神，大力推進「高等學校創新能力提升計畫」（2011計畫），注重與國外高水準教育科研機構，開展深入穩定的學術交流與合作，憑藉該校外語優勢，推展「把中國介紹給世界」的使命。

北京外國語大學在學術研究上，逐步形成了具有特色的研究方向——海外漢學（中國學）研究，即中國文化在世界的傳播與影響的研究方向。此次會議的主辦單位——中國海外漢學研究中心，則是在世界範圍內研究中國文化為己任，整合北京外國語大學的整體學術力量，對在世界範圍內展開的中國文化研究給予學術觀照，從跨文化的角度，研究中國文化在海外的影響，揭示世界各國的中國形象及其形成的機制，探索中國文化走向世界的軌跡和路徑。這樣一個跨學科的研究領域，為向世界介紹中國提供了新的學術支援。

「中國文化與亞洲的價值國際學術研討會」是北京外國語大學開拓研究的新

¹ 所指的是進入 21 世紀後，中國大陸國家重點支持的 100 所高等大學，簡稱國家 211 重點大學，或稱 211 工程。

領域、不僅完成學術新轉型，也具體展現推動中華文化走向世界的努力與貢獻。此次研討會突顯亞洲國家與中國文化的密切聯繫，探討中國文化在亞洲的普遍意義，對於促進中國大陸與亞洲國家間的理解互信、文化和學術交流，落實中華文化走出去戰略，增強中國學術國際話語權，提升中華文化國際影響力，具有十分重要的意義。此次研討會議伊朗、斯里蘭卡、印度、緬甸、泰國、新加坡、印尼、越南、臺灣、馬來西亞、韓國、香港、中國大陸，共13個國家（地區）37個研究機構的60多位學者參與，提交了33篇論文，漢學研究中心應邀參加，由助理編輯廖箴與會，並發表論文「臺灣漢學軟實力——從歷史與當代的視野探究」。

貳、過程

此次會議舉行地點為北京外國語大學圖書館，與會人員近百人。該研討會為期2天，除了開幕式、主題演講及閉幕式時段之外，各相關議題的報告計有六場次，議程可說相當緊湊。

一、開幕式

開幕式係由北京外國語大學副校長彭龍主持，北京外國語大學校長韓震，斯里蘭卡教育部部長古納瓦德納（Bandula Chandrasiri Gunawardrdhana），香港大學文學院院長雷金慶，北京大學比較文學與比較文化研究所所長、國際中國文化研究學會名譽會長嚴紹盪教授等出席開幕式並致辭。

大會主題報告則由西北大學名譽校長、清華大學教授張岵之教授發表「中華文化的價值思考：論中華文化何以連綿不斷」，北京外國語大學中國海外漢學研究中心主任、國際中國文化研究學會會長張西平教授發表「在全球化歷史進程中的亞洲」，韓國外國語大學中文學院院長朴宰雨教授發表「重新思考李光耀與金大中的亞洲價值論爭」，印度尼赫魯大學中國和東南亞研究中心主任狄伯傑（B. R. Deepak）教授則以 Chinese Language and China Studies in India 為題做了報告。

四場主題報告率皆環繞著中國與亞洲國家間的文化和學術交流。張豈之教授從文化原創性、文化起源、文化共同體、政治體制、文化開放性、悠久的教育和史學傳統、民族復興等七個方面進行探討「中華文化為什麼生生不息？」；此次會議的主辦人張西平教授則是從亞洲在全球化歷史進程中的命運，來揭示今天亞洲在全球化中的地位，認為近三十年來亞洲的崛起，特別是中國和印度的崛起成為世界經濟發展的一個重要現象，亞洲再次興起將說明世界的多元性，說明中國和印度正在共同創造著歷史；來自韓國的朴宰雨教授則是著重在李光耀與金大中的亞洲價值論爭；來自印度的狄伯傑教授探討了中國研究在印度的發展階段，介紹了目前印度開設漢語學科大學的基本狀況，以及漢語課程在這些學校的發展、課程設置、研究成果以及面臨的困境。四篇專題演講各有所長，都極為精彩，獲得現場與會者的熱烈掌聲，接著安排了全體與會者的合影。



研討會全體與會者的合影

二、分組論文發表

2013年10月18日下午至19日進行分組會場的論文專題報告，研討會於北京外國語大學圖書館3樓及5樓會議室分設2個分會場，共安排7個場次小組會議。與會專家學者圍繞「中國文化與亞洲價值」、「漢學與中國文化」、「漢學研究在世界：亞洲」、「漢學研究在世界：歐洲」等專題進行了深入研討和交流。會議議程如下：

2013年10月18日 14:00-16:00 第一場研討會

第一組：中國文化與亞洲價值（一）

主持人：李焯然 教授

1. 邵建國 試析日本哲學家三木清的「東亞協同體」論
2. 魏崇新 中國文化與東亞文化共同體
3. 全洪奭（韓國） 東亞模型的轉換：中世代論和真景文化
4. 李雪濤 作為亞洲共同價值的佛教

第二組：中國文化與亞洲價值（二）

主持人：巴萍 教授

1. 何培忠 日本的當代中國研究概況與啟迪
2. 張志洲 中國傳統文化中的「消極價值」及其在當代的世界性意義
3. 謝陽舉 道家對文化和自然相互異化問題的診治
4. 何明星 把「日本鬼子」改造成「日本八路」——70年前延安日本農工學校的意義與價值

2013年10月18日 16:30-18:30 第二場研討會

第三組：漢學與中國文化

主持人：朴宰雨教授

1. 侯且岸 漢學之辨
2. 張冰 「體裁詩學」視角中的故事文本研究

3. 潘玥 剪紙藝術在當代文化體系中的考察
4. 吳格非 A Cross-cultural Analogical Study of Nature and Childhood in the Modern Chinese and the 19th Century English Literature

第四組：漢學研究在世界：亞洲（一）

主持人：許子根博士

1. 林優娜（印尼） The Dynamic of Chinese Indonesian Identity
2. KHIN MaungNyo（緬甸） Coping with the change in Myanmar
3. 梁燕 京劇的文化價值及其在亞洲的影響
4. 佟加蒙 A Review of Chinese Study in Sri Lanka: History and Today

2013年10月19日 9:00-11:30 第三場研討會

第五組：漢學研究在世界：亞洲（二）

主持人：朱政惠教授

1. 韓振華 過程哲學視域下的《周易》時間觀念
2. 郭磊 首位《四書》英譯者柯大衛生平諸事考述
3. 韋磊 「二戰」前現代中國學在日本的肇始
4. 薩貝基（伊朗） Contemporary China in the perspective of Iranians

第六組：漢學研究在世界：亞洲（三）

主持人：郁龍余教授

1. 馮氏惠（越南） 越南的中國研究：現狀與建議
2. 呂小蓬 越南古代漢文小說與中國茶文化
3. 王嘉 二十世紀初明清小說在越南的翻譯對本土小說創作的影響
4. 廖箴（臺灣） 臺灣漢學軟實力——從歷史與當代的視野探究

2013年10月19日 13:30-15:30 第四場研討會

第七組：漢學研究在世界：歐洲

主持人：薩貝基 教授

1. 盧夢雅 早期法國耶穌會士對中國上古史及上古神話研究

2. 華少庠 「自然的力量」—克利斯蒂安·沃爾弗對中國道德基礎的解讀
3. 朱政惠、劉莉 美國中國研究促進會的成立——1920年代後美國遠東戰略影響之一瞥
4. 任增強 北美漢學家論孔子的文學思想
5. 管永前 《中國季刊》與海外毛澤東研究（1960-1980）

其中，筆者在會中宣讀論文：「臺灣漢學軟實力——從歷史與當代的視野探究」，其摘要如下：（內容簡報檔詳見附錄）

本文從奈伊（Joseph S. Nye）的軟實力概念，並利用其概念探析臺灣對海外漢學推廣軟實力的運用，從歷史及當代的視野，回顧臺灣漢學發展，揭櫫復興中華文化以對抗文化大革命、傳統漢學面對臺灣本土化浪潮的反省，到近年來，「臺灣書院」在美國揭牌成立，以推廣「具有臺灣特色的中華文化」為未來展望。並以結構式問卷做為研究工具，針對2006至2011年間接受過臺灣國家圖書館漢學研究中心「外籍學人來臺研究漢學獎助」的100多位外籍學人，對於臺灣該如何以漢學作為軟實力，以建構國際形象，進行線上問卷調查分析。試圖從歷史與當代的視野探究臺灣漢學優勢何在，以及漢學該如何作為臺灣「文化軟實力」的手段。



筆者於會中宣讀論文

三、會議總結

在閉幕式上，深圳大學印度學研究中心主任郁龍余教授，新加坡國立大學文學院中國研究副修課程主任李焯然教授和泰國朱拉隆功大學亞洲研究中心主任巴萍教授分別做了《中國文化和人類前途》、《傳說與真實：中國文化在東南亞》和 *A Sketch of Chinese Studies in Thailand* 的主題報告。

郁龍余教授從今世界動盪不安，人類前途何在？談起，論文從「中國文化與中國人的歷史命運」、「當今世界亂象叢生的根本原因」、「中國核心價值觀的普世意義」三個議題展開論述。來自新加坡的李焯然教授認為中國與東南亞的交往有悠久的歷史，尤其鄭和在東南亞留下大量的傳說，甚至被神化和塑造為華人開拓東南亞的先驅，鄭和下西洋的歷史記憶成了東南亞華人精神寄託的象徵，其論文剖釋東南亞華人歷史傳說的真實性，從而探討中國文化在東南亞的影響。來自泰國的巴萍教授則是對泰國漢學研究概況做了報告。

在閉幕式主題報告後，隨即召開「國際中國文化研究學會」²年會，該學會於2010年3月3日在香港正式完成註冊，有來自大陸、港臺、澳門、新加坡的代表參加。原會長北京大學嚴紹盪教授因健康問題請辭，會中推舉北京外國語大學張西平教授接任副會長，2013年度學會秘書處積極組織，在有限的經費支援下陸續完成了《國際中國文化研究學會年鑒》，以及編印出版《國際中國文化研究學會2012-2013年通訊》。未來預計發行《國際中國文化研究》英文期刊，以期進軍國際專業學刊之林；並預定 2014年11月的學會會議將在泰國舉辦。

參、參訪行程

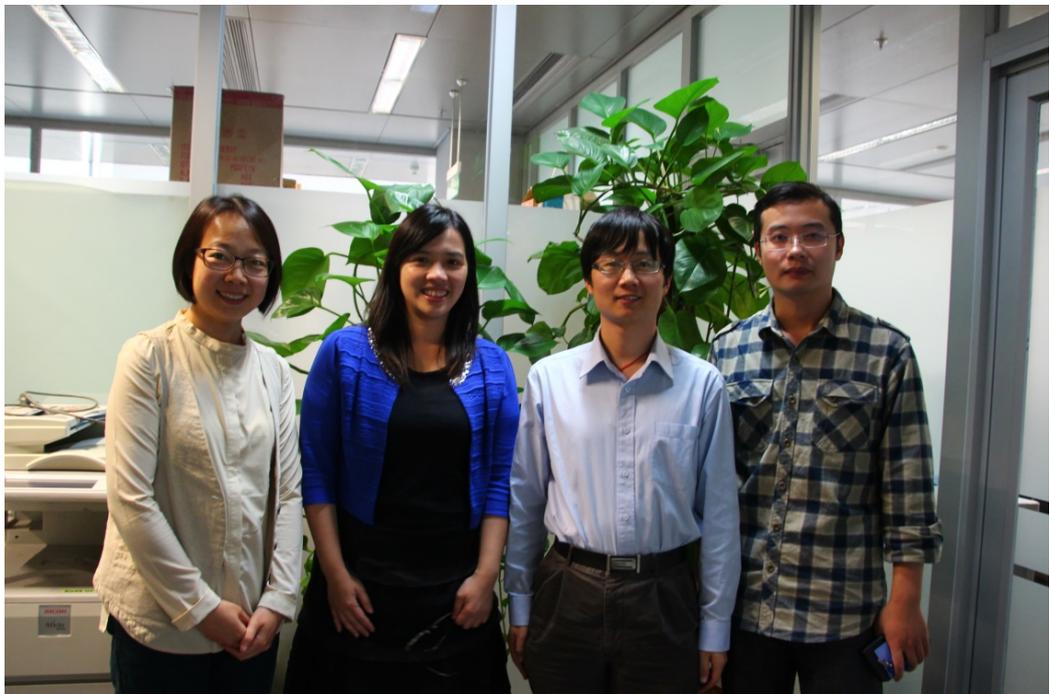
一、北京國家圖書館海外中國問題研究資料中心

北京國家圖書館位於北京市中關村南大街，其所屬之海外中國問題研究資料

²為推動國際漢學研究，北京大學嚴紹盪教授、北京外國語大學張西平教授和香港大學王向華教授等，合作籌設「國際中國文化研究學會」，邀請香港、新加坡與臺灣等地的漢學研究機構，共同發起成立，旨在進一步推動國際漢學之研究。

中心成立於2008年，原名為「國家圖書館海外中國學文獻研究中心」，是集文獻閱覽、諮詢、研究服務於一體的機構，致力於發揚海外中國學文獻收藏傳統，促進館藏建設和中國學文獻的研究利用，目的是使北京國家圖書館成為海外中國學文獻典藏、研究與服務中心。不過，筆者參訪之際正值北京國家圖書館舊館閉館整修，該中心暫停對外提供文獻參考和資訊諮詢服務，故僅就本中心業務與該中心同仁進行意見交流。

在訪談中發現該中心部分業務與筆者所服務的漢學研究中心相似，例如其每季編發一期通訊，內容以報該中心資訊，推介館藏中國學文獻，介紹國內外中國研究學者和機構為主。不過，這本《通訊》因創刊的晚，該中心同仁表示相較於本館漢學研究中心編印之《漢學研究通訊》仍有許多不足之處，未來會持續參考改進。該中心也不定期舉辦「中國研究專題系列講座」，邀請國內外中國研究領域的知名學者主講，內容涉及政治、經濟、社會、歷史和文化等諸多學科領域以及跨學科、綜合性的專題研究。在進行經驗交流後，雙方都發現有值得對方業務學習參考的地方。



與北京國家圖書館海外中國問題研究資料中心同仁合影

二、首都圖書館

首都圖書館是北京市綜合性大型公共圖書館，首都圖書館原名為京師通俗圖書館，始建於1913年，魯迅先生曾親自參與籌建。首都圖書館新館於2001年5月正式對外開放，位於北京東南城區，新館展現出了科技、人文、綠色的建築理念，曾入選北京申奧作品《北京千年城市風景畫》。

首都圖書館新館建築外形採用古代與現代建築相結合的設計方法，平面採取四分之一圓形—扇形，圍合著又一個圓形的中心廣場，這些傳統的圖形與文化元素，與現代的造型意念相互結合，形成了獨特的外部造型。內部設計處處體現以讀者為中心，二層入口處為全館的主門廳，門廳上部是5層高的共用廳，閱覽室與走廊之間以通透的落地玻璃窗分隔；從而給讀者以視線開闊，但又能隔絕聲音干擾的安靜學習環境。該館外部環繞著草坪、環形步道、臺階、中心水池與噴泉、綠化平臺、主入口、展覽大廳等，可作為國家圖書館未來興建新館的參考。

三、孔子學院總部

孔子學院總部位於北京西城區德勝門邊，由中國著名設計大師崔凱擔綱設計，2006年竣工。其實，早在1987年7月中國大陸就成立「國家對外漢語教學領導小組」，並設立常設辦事機構——中國國家對外漢語教學領導小組辦公室，後改稱為「中國國家漢語國際推廣領導小組辦公室」，其宗旨為「向世界推廣漢語，增進世界各國對中國的瞭解。」2000年，由教育部與轄下的國家漢辦統籌規劃「孔子學院」，想借鑑歐洲各國，在國外成立官方或半官方組織，向全世界推廣其語言及文化的經驗，譬如，西班牙有「塞萬提斯學院」，德國有所謂的「歌德學院」等。他們最大特徵，即是在學院名稱前，冠上本國典範文學家或傑出哲學家的大名，以彰顯學院的價值與地位，也獲得外界不錯的評價。中國大陸在此靈感的啟示下，將學院以中國最具代表性的思想家——孔子來命名。2004年3月，國務委員陳至立正式將其定名為「孔子學院」，同年11月，在韓國首爾成立海外第一所

孔子學院，孔子學院的總部設在北京，於2007年4月9日正式掛牌。

孔子學院總部主體為灰色調的五層建築中融入了老北京四合院的建築精神，胡同、院落、灰瓦、紅門，古色古香。筆者參訪時，正值國外青年訪問團訪問孔子學院，外國青年學子們在100多個國家的國旗前合影留念。孔子學院總部的大廳，企圖向人們詮釋著孔子「有朋自遠方來，不亦樂乎」的友善信念。大廳兩側是「中國文化體驗中心」，以現代化的方式向中國語言和文化的愛好者展現中華文化。



外國青年學子們在孔子學院總部大廳100多個國家的國旗前合影

四、南開大學中華古典文化研究所

由於國家圖書館與趨勢教育基金會於2013年11月28日起至12月29日合辦葉嘉瑩先生手稿著作暨影像展覽，故筆者趁此行之便，至南開大學中華古典文化研究所拜訪葉嘉瑩教授，並取回部分展覽手稿。

南開大學中華古典文化研究所由中文系與加拿大皇家學院院士葉嘉瑩教授合作建立，以研究和傳播中華文化為職志。成立於1993年1月，原名中國文學比較研究所。所長葉嘉瑩教授以她所摯愛的中國古典詩詞研究為自己的終身事業，

影響十分廣泛，堪稱目前「古典詩詞研究領域的第一人」，其主要著作有《迦陵論詞叢稿》、《杜甫秋興八首集說》、《靈溪詞說》（與繆鉞合著）、《詞學古今談》（與繆鉞合著）、《詞學現代觀》、《清詞名家論集》《迦陵文集》（十冊）等。筆者此行有幸拜訪葉嘉瑩教授，和她一起清點寶貴的展覽資料，葉教授已屆90高齡，但仍凡事面面俱到，思慮清晰，記憶力驚人，熱衷於寫作及講學不懈，令人佩服。



與葉嘉瑩教授合影

肆、心得與建議

一、以漢學作為臺灣文化軟實力的核心策略

此次中國大陸之行，筆者發現從政府部門至民間學術研究機構，幾乎已全面動員的方式，推動中國文化的向外傳布，顯見中國大陸對國際漢學的推動已如火如荼地展開，企圖心十足。歷史學家余英時在接受世界日報記者訪問時，問到臺灣自信何在，有沒有外界普遍認知的「軟實力」？余英時認為臺灣在文化上的實力，是絕對高於大陸的，特別是「有人情味的中華文化」。臺灣現有的自由民主

社會是一個很大的穩定力量，是中國大陸無法達到的。(世界新聞網，2013/8/19)

臺灣的「漢學研究中心」成立至今已超過30年，績效良好，在國內外都建立起相當的知名度，也因此受到中國大陸方面重視、禮遇，相關的研討會和學術組織都邀約中心參與，業務項目也仿效中心的成例。面對中國大陸「文化走出去」的洶洶態勢，臺灣是否還能保持長期積累的漢學優勢，似乎隱然成為人力、經費極其有限的漢學研究中心未來發展面臨的嚴峻考驗。

以軟實力為本質的外交策略強調的是一種溫和、潛移默化的力量，其核心概念特別強調一套具有潛在影響力又不具強制性的作為，並將其轉換成國家經營對外關係的工具。而筆者此次在「中國文化與亞洲的價值國際學術研討會」所發表的「臺灣漢學軟實力——從歷史與當代的視野探究」論文的研究建議，則是以「漢學」作為臺灣發展文化軟實力的工具，建議政府相關部門持續強化漢學研究中心優勢。從臺灣的外交處境來看，文化軟實力不但可以避開國際上一個中國政策的爭議，也能跳脫中國大陸可能的打壓，發揮以小搏大的效用。

二、可考慮海峽兩岸攜手推展中華文化的可能性

在海峽兩岸既競爭又合作的關係上，該如何尋求雙贏？近年來，海峽兩岸文化交流頻繁，中國大陸多次拋出簽署文化ECFA（兩岸文化教育交流協議）的風向球，期待臺灣接招，但臺灣政府持保留態度，對於文化ECFA議題更是低調處理，形成「大陸熱、臺灣冷」的局面。中國大陸官方建議「雙方友好協商，實現資源整合、共同管理，形成合力。」也建議海峽兩岸學界專家學者共同成立中華歷史文化研究機構，共同舉辦中國歷史文化源流及趨勢研究方面的論壇；把海峽兩岸民間的文物史料資源充分利用起來，合力發掘、考證、研究，這種發言某種程度代表中國大陸官方的觀點。

撇去對中國大陸政治宣傳的疑慮，在海峽兩岸既競爭又抗爭，既和平又合作的互動歷史中，漢賊不兩立的對立已經成為過去，一中一臺的政治對峙也應該擱置。前總統府國策顧問、臺大心理系教授黃光國，在2009年11月海基會主辦的「臺

灣特色中華文化對兩岸關係發展的意義與影響」座談會中表示：「融匯西方社會和傳統文化的臺灣特色中華文化，從1978年便開始影響大陸，臺灣應順勢與大陸合辦孔子學院。」蔣經國基金會執行長朱雲漢也在座談會中指出，臺灣是傳統中華文化與現代社會的結合體，移民社會型態則讓臺灣更敢於冒險及對外開放，而兼具人性化特色的臺灣文化，其實在中華文化架構下享有特殊的優勢，臺灣能夠以小搏大，在華語世界中佔有重要位置。

自1949年開始，海峽兩岸的外交活動幾乎都是零和遊戲，經過這麼多年的互不信任、互不承認，兩岸鮮有良性競爭，更無「雙贏」概念。但奈伊認為，軟實力不必是零合遊戲，一國之所得，不必然是一國之所失。而馬英九總統的「擱置爭議、求同存異、正視現實、共創雙贏」16字箴言，正好成為海峽兩岸關係轉型的基礎。對臺灣國情及外交政策十分了解的卡內基倫理與國際事務委員會

(Carnegie Council for Ethics in International Affairs) 李沃奇(William C. Vocke) 博士，他在演說中直言臺灣不應要求國際社會在兩岸間選邊站，而應發掘自身特色，向世界宣傳。此次發表的「臺灣漢學軟實力——從歷史與當代的視野探究」論文也建議在海外漢學推廣上，臺灣不要與中國大陸正面衝撞，而是要努力找出自己的定位，將中國大陸作為「競爭夥伴」，攜手推展中華文化。

臺灣文化軟實力的優勢是起步比大陸早了20年，與海外漢學界的互動時間較長，擁有眾多優秀的學術社群和傑出的研究人才，且在研究訓練上優於中國大陸。臺灣政府及民間機構，靠著歲月和努力累積而來的經驗及人脈，不是彼岸一蹴可及的。在海峽兩岸平行競爭的歷史空間中，臺灣必須聰明的搭乘中國大陸崛起的順風船，運用同文同種的文化優勢，在國際上分享這份傳統文化的財產，共同發揚祖先遺留下來的中華文化，以擁有中華文化為榮，創新出一種吸引世人的普世文化。

附錄一 活動照片



清華大學教授張岯之教授主題報告



印度尼赫魯大學中國和東南亞研究中心主任狄伯傑教授主題報告



與會者合影



北京外國語大學圖書館



攝於北京國家圖書館大門



與北圖海外中國問題研究資料中心同仁會談



於北京外國語大學校門



於北京國家圖書館大門



於孔子學院總部



於北京首都圖書館



(上) 拜訪葉嘉瑩教授並清點其來臺展覽手稿

(左) 與葉嘉瑩教授合影



附錄二 與會學者簡介

序号	姓名	国籍	单位	职务职称
1	Dr. Ali Mohammad SABEGHI 萨贝基	伊朗	Islamic Culture and Relations Organization	Director of South Asian Countries
2	Prof. Bali Ram DEEPAK 狄伯杰	印度	Centre of Chinese and Southeast Asian Studies, Jawaharlal Nehru University, New Delhi	Professor of Chinese and China Studies
3	Dr. KHIN Maung Nyo 钦貌纽	缅甸	Centre for Economic and Social Development, Myanmar Development Resources Institute	Senior Research fellow
4	Dr. Prapin MANOMAIVIBOOL 巴萍	泰国	Asia Research Center Chulalongkorn University	Associate Professor Dr/ Director
5	Prof. LEE Cheuk Yin 李焯然	新加坡	新加坡国立大学 National University of Singapore	文学院中国研究副修课程主 任、教授
6	Jona Widhagdo Putri 林优娜	印尼	印尼大学	国际关系学系讲师兼大学副秘 书长
7	PHUNG THI HUE 冯氏惠	越南	越南社会科学翰林院中国研究所	原副所长、副教授、博士
8	廖箴 Dr. LIAU Jane	台湾	漢學研究中心	助理編輯
9	张岂之 Prof. ZHANG Qizhi	中国	西北大学, 清华大学	原校长, 教授
10	谢阳举 Prof. Xie Yangju	中国	西北大学中国思想文化研究所	副所长, 教授
11	朱政惠 Prof. ZHU Zhenghui	中国	华东师范大学历史系	教授
12	郁龙余 Prof. YU Longyu	中国	深圳大学印度研究中心	主任, 教授
13	吴格非 Prof. WU Gefei	中国	中国矿业大学外文学院	院长、教授
14	张冰 Prof. ZHANG Bing	中国	北京大学出版社	主任/教授
15	华少庠 Prof. HUA Shaoxiang	中国	西南交通大学外国语学院	教授, 博士
16	佟加蒙 Dr. TONG Jiameng	中国	北京外国语大学亚非学院	副院长、副教授
17	韦磊 Prof. WEI Lei	中国	中国地质大学(北京)	副教授
18	任增强 Dr. REN Zengqiang	中国	中国石油大学(华东)海外汉学研究所	研究所主任、博士、讲师
19	潘玥 Dr. PAN Yue	中国	西安美术学院	讲师
20	卢梦雅 Dr. LU Mengya	中国	山东大学外国语学院法语系	讲师
21	刘莉 Dr. LIULi	中国	华东师范大学历史系	博士研究生

22	何培忠 Prof. HE Peizhong	中国	中国社会科学院	研究员
23	祖大庆 Prof. ZUDaqing	中国	中国矿业大学外文学院	院长助理、副教授
24	王向华 Prof. WONGHeungWah	中国香港	香港大学现代语言及文化学院	教授
25	许子根 Dr. KohTsu Koon	马来西亚	马来西亚国会参议员	原中央政府部长、 原槟州首席部长
26	朱笙鑫 Mr. Too Seng Shin	马来西亚		许子根助理
27	韩振华 Dr. HAN Zhenhua	中国	北京外国语大学中文学院	讲师
28	朴宰雨 Prof. Park Jae Woo	韩国	韩国外国语大学	中国学部教授
29	雷金庆 Prof. LOUIE Kam Hung	中国香港	香港大学文学院	院长、教授
30	庄竞滔 Dr. JOHNSON Kendall Albert	中国香港	香港大学现代语言及文化学院	主任
31	王晓秋 Prof. WANG Xiaoqiu	中国	北京大学	教授
32	王邦维 Prof. WANGBangwei	中国	北京大学	教授
33	侯且岸	中国	北京行政学院	主任、教授
	Prof. HOU Qiean			
34	Mr. Bandula Gunawardhana	斯里兰卡	斯里兰卡教育	部长
35	阿穆努加马 Mr. KARUNATILAK A Amunugama	斯里兰卡	斯里兰卡外交部	次长
36	张志洲 Prof. ZHANG Zhizhou	中国	北京外国语大学国际关系学院	教授
37	吴宗玉 Prof. WU Zongyu	中国	北京外国语大学	教授
38	唐磊 Prof. TANG Lei	中国	中国社会科学院	副教授
39	刘汉峰 Prof. LIU Hanfeng	中国	北京行政学院研究生部	副主任
40	郭磊 Dr. GUO Lei	中国	北京外国语大学中国海外汉学研究中心	博士研究生
41	葛涛 Prof. GE Tao	中国	北京鲁迅博物馆	副研究员
42	魏崇新 Prof. WEI Chongxin	中国	北京外国语大学中文学院	院长、教授
43	常佩雨 Prof. CHANG Peiyu	中国	中国科学院自然科学史研究所	助理研究员
44	王静 Dr. WANG Jing	中国	中国政法大学人文学院历史研究所	讲师
45	李萍	中国	北京语言大学	副教授

	Prof. LI Ping			
46	张西平 Prof. ZHANG Xiping	中国	北京外国语大学中国海外汉学研究中心	主任、教授
47	李雪涛 Prof. LI Xuetao	中国	北京外国语大学中国海外汉学研究中心	副主任、教授
48	邵建国 Prof. SHAO Jianguo	中国	北京外国语大学日语系	主任、教授
49	吕小蓬 Dr. LU Xiaopeng	中国	北京外国语大学	中文系主任、副教授
50	王嘉 Dr. WANGJia	中国	北京外国语大学亚非学院	越南语教研室主任, 讲师
51	何明星 Prof. HE Mingxing	中国	北京外国语大学中国海外汉学研究中心	副教授
52	梁燕 Prof. LIANG Yan	中国	北京外国语大学中国海外汉学研究中心	教授
53	顾钧 Prof. GU Jun	中国	北京外国语大学中国海外汉学研究中心	教授
54	杨慧玲 Prof. YANG Huiling	中国	北京外国语大学中国海外汉学研究中心	副教授
55	李真 Prof. LI Zhen	中国	北京外国语大学中国海外汉学研究中心	副教授
56	叶向阳 Prof. YE Xiangyang	中国	北京外国语大学中国海外汉学研究中心	副教授
57	任大援 Prof. REN Dayuan	中国	北京外国语大学中国海外汉学研究中心	教授
58	罗莹	中国	北京外国语大学中国海外汉学研究中心	讲师、博士
	Dr. LUO Ying			
59	麦克雷 Prof. MICHELE Ferrero	中国	北京外国语大学中国海外汉学研究中心	教授
60	张明明 Dr. ZHANG Mingming	中国	北京外国语大学中国海外汉学研究中心	博士
61	管永前 Prof. GUANYongqian	中国	北京外国语大学中国海外汉学研究中心	副教授
62	孙健 Dr. SUN Jian	中国	北京外国语大学中国海外汉学研究中心	博士
63	黄丽娟 Prof. HUANG Lijuan	中国	北京外国语大学中国海外汉学研究中心	副教授
64	谢辉 Dr. XIEHui	中国	北京外国语大学中国海外汉学研究中心	博士

附錄三 發表論文簡報

臺灣漢學軟實力—— 從歷史與當代的視野探究

報告人：廖箴
漢學研究中心助理編輯

學經歷及著作

〈興與變：近25年來臺灣漢學研究發展初探〉（2008）

〈海外漢學的推廣——從歷史看兩岸軟實力〉（2009）

政府與民間推廣海外漢學的比較研究，1989-2009
——以漢學研究中心與蔣經國基金會為例（2010）

兩岸海外漢學推廣的競與合：以「孔子學院」及「臺灣書院」為例（2011）

軟實力的競賽：海峽兩岸對海外漢學推廣的比較，1978-2011（2013）

史系

（論文題目：關於尼克森的對臺政策）

負責編輯及
獎助業務

1995-1999年

2000-2003年

2005年-今

2006-2013年

臺灣師範
學政治研
究所

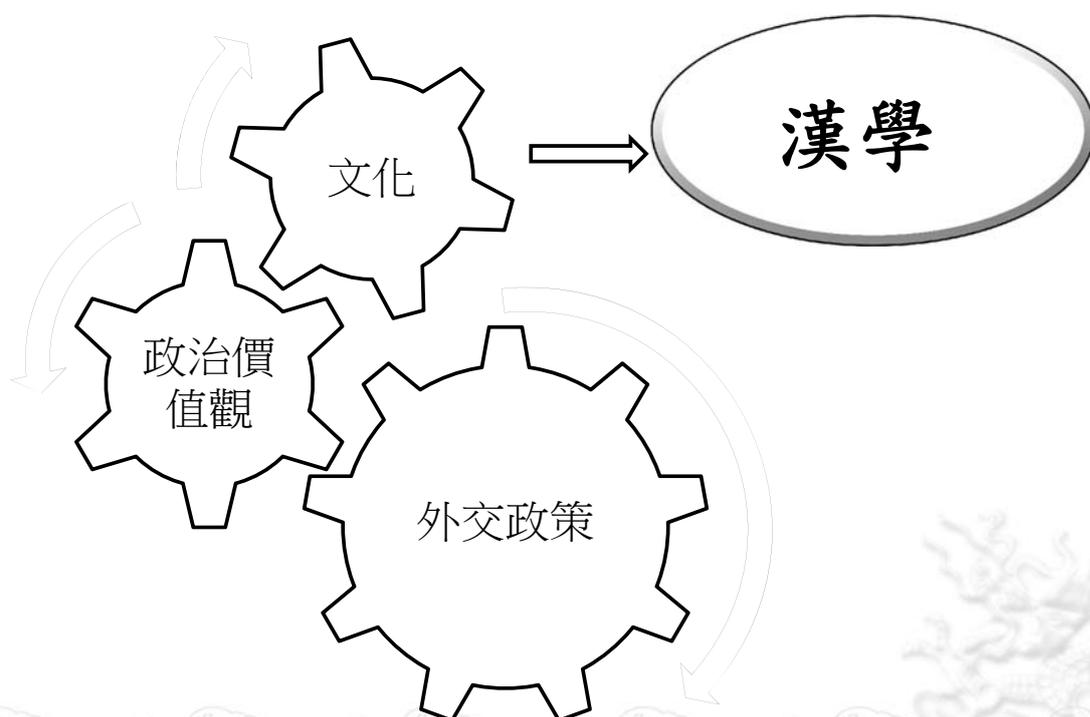
軟實力 (Soft Power)

- ◆ 奈伊 (Joseph S. Nye)
 - ◆ Getting people to want what you want
 - ◆ 軍事實力與經濟實力是典型的硬實力，是基於勸誘（胡蘿蔔）和威脅（棒子）所產生的力量。除此之外，還有一種間接的方式來達到希望獲得的結果，稱為權力的第二面向，也就是軟實力。



TODAY'S CHEMIST AT WORK "Regulations and You"

軟實力來源



第一階段
(政府遷臺至1965年)

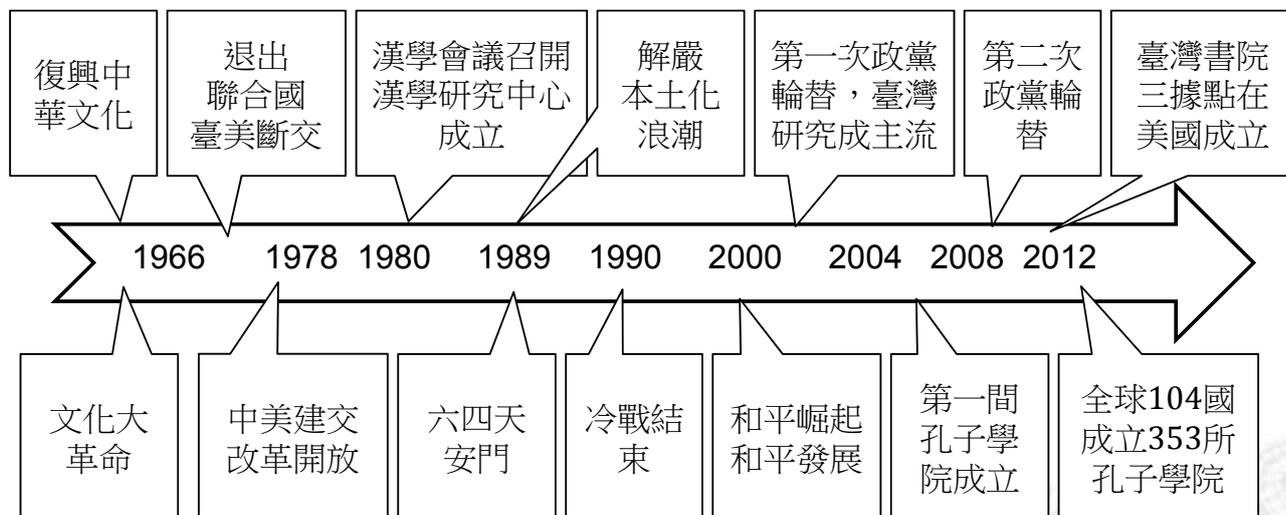
歷史脈絡

第二階段
(1966-1986年)

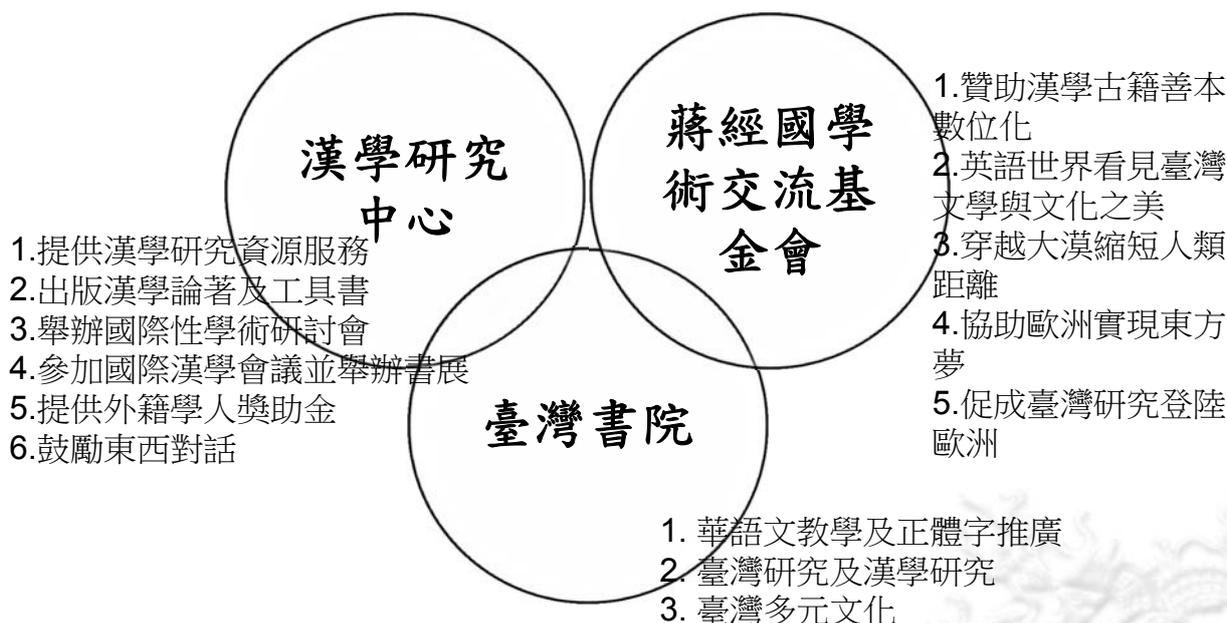
第三階段
(1987-1999年)

第四階段
(2000-2008年)

第五階段
(2008年-)



政府與民間共同推廣漢學



臺灣漢學推廣成效

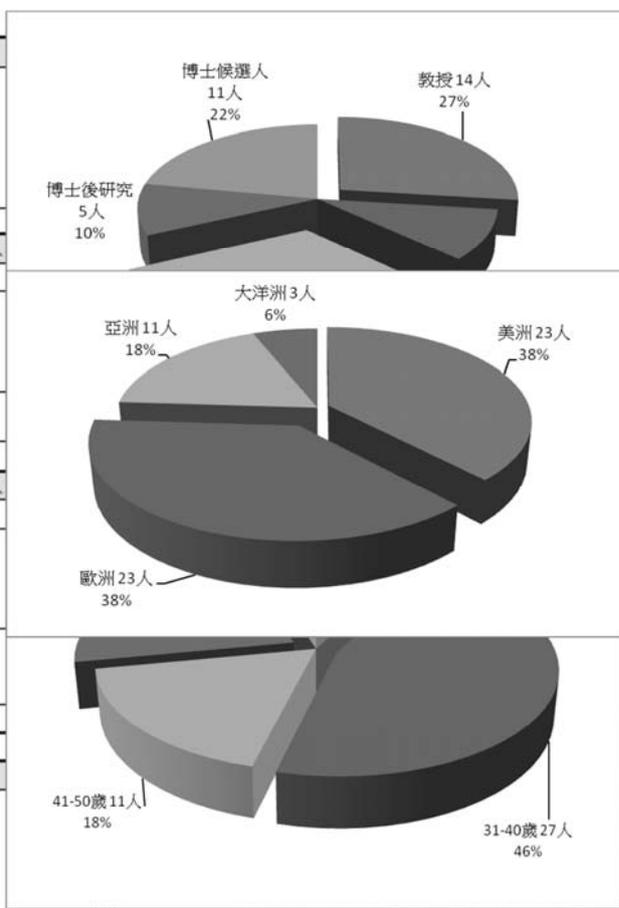
- ◆ 以2006-2011年間受過臺灣國家圖書館漢學研究中心獎助的114位外籍學人為問卷調查對象。
- ◆ 問卷採網路發送，以Google Doc「網路問卷調查表」服務，設計問卷表單，於2013年3月19-31日期間，線上發送114份，回收70份，剔除內容缺漏過多及明顯矛盾之無效問卷10份，得有效問卷60份，有效問卷回收率52%。

類別	組別	人數
職稱 Title	教授	14
	副教授	5
	助理教授	16
	博士後研究	5
	博士候選人	11

地區	國籍	人
美洲	Argentine (2), USA (21)	
歐洲	Austria (1), British (3), Bulgarian (1), Czech (2), Danish (1), EU (1), French (2), Germany (2), Israel (2), Italy (2), Norway (1), Polish (1), Russia (1), Slovenia (2), Swedish (1)	
亞洲	Indonesian (1), Japan (3), Korea (1), Mongolian (1), Singapore (4), Vietnam (1)	
大洋洲	Australia (3)	

地區	國籍	人
美洲	Canada (2), USA (26)	
歐洲	Austria (1), British (3), Bulgarian (1), Czech (2), EU (1), French (1), Germany (4), Israel (1), Italy (1), Norway (1), Russia (1), Slovenia (2), Swedish (1)	
亞洲	Indonesian (1), Korea (1), Mongolian (1), Vietnam (1)	
大洋洲	Hong Kong (3) Taiwan (2) Australia (3)	

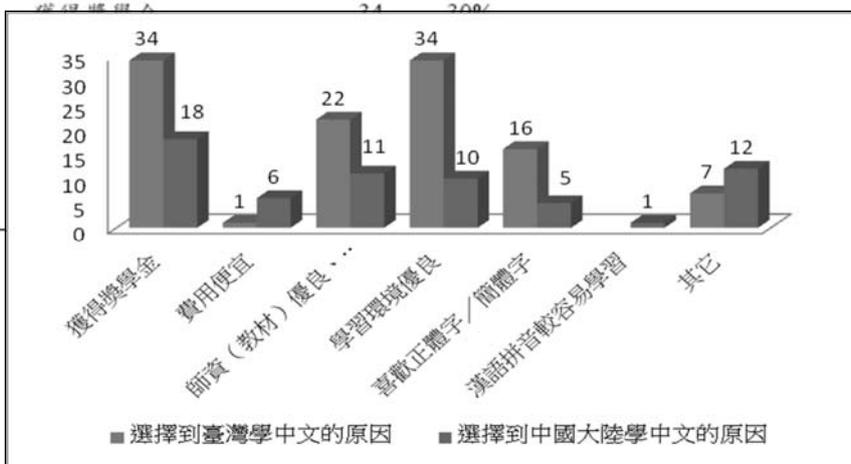
類別	組別	人數
年齡 Age	20-30	5
	31-40	27
	41-50	11
	51-60	14
	60歲以上	3



受訪者學習中文背景統計

問題	組別	人數	百分比
1. 在哪裡學中文? Where do you study Chinese?	臺灣	12	20%
	中國大陸	8	13%
	中文為母語	11	18%
	臺灣及中國大陸	19	32%
	其它(母國)	10	17%
2. 選擇到臺灣學中文的原因? (可複選) Why do you choose Taiwan?	獲得獎學金	34	
	費用便宜	18	
3. 選擇到中國大陸學中文的原因? (可複選) Why do you choose mainland China?	師資(教材)優良...	22	
	學習環境優良	34	
	喜歡正體字/簡體字	16	
	漢語拼音較容易學習	5	
	其它	7	
	12	19%	
	39	65%	
4. 如果你的親朋好友想要學中文, 你會建議到? If your friends wish to learn Chinese, you will recommend?	中國大陸	10	17%
	兩者	8	13%
	其它	3	13%

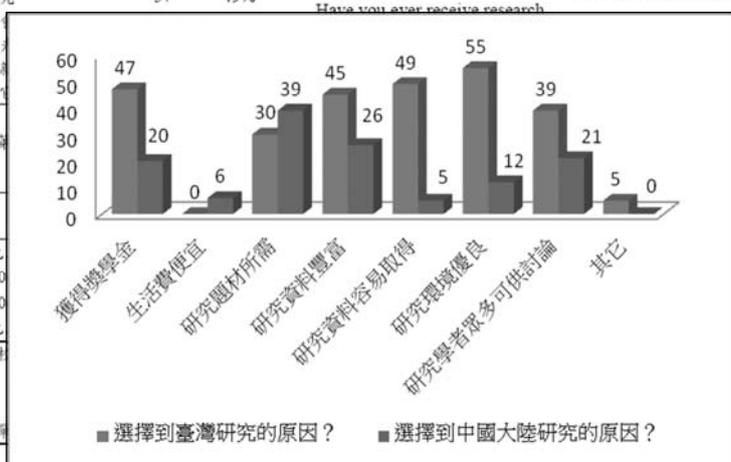
60%



受訪者至臺灣及大陸目的統計

問題	組別	人數	百分比	
5. 近三年到臺灣及中國大陸的次數? How many times have you been to Taiwan and mainland China in the past five years?	臺灣(少於5次)	46	76%	
	臺灣(多於5次)	24	24%	
	中國大陸(少於5次)	28	46%	
	中國大陸(多於5次)	32	54%	
6. 到臺灣的目的?(可複選) Reasons to visit Taiwan?	研究	57	49%	
	閒遊			
	觀光			
	探親			
7. 是否有接受過臺灣的研究獎助? Have you ever receive research funding from Taiwan?	是			
	否(請回答第8題)			
8. 獎助案的名稱為? Name of the research grant?				
9. 平均研究補助費(每月)? Average monthly grant?	美金 1000 元			
	美金 1000-2000 元			
	美金 2000-3000 元			
	美金 3000 元以上			
10. 如何得知臺灣研究獎助資訊? How do you learn the research grant information?	朋友同事學校網路			
	期刊廣告			
	外交部駐外館處			
11. 選擇到臺灣研究的原因?(可複選) Why do you choose Taiwan for your research?	獲得獎學金	0	0%	
	生活費便宜	0	0%	
	研究題材所需	30	11%	
	研究資料豐富	45	17%	
	研究資料容易取得	49	18%	
	研究環境優良	55	21%	
	研究學者眾多可供討論	39	14%	
	其它	5	2%	
	12. 到臺灣研究後, 對當地印象改變? Is there a change of impression after your research in Taiwan? It becomes	變好	48	80%
		變差	12	20%

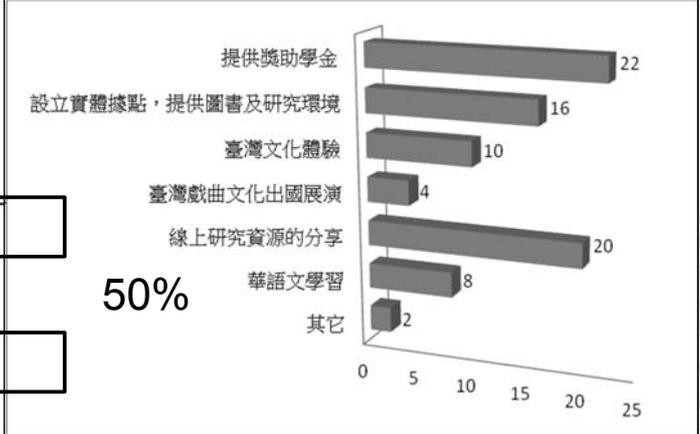
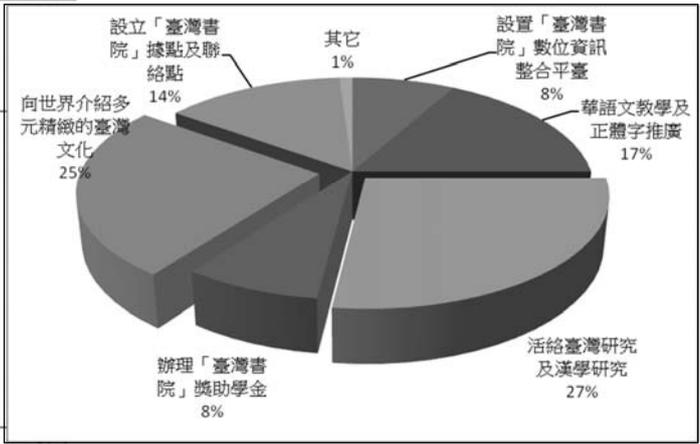
問題	組別	人數	百分比
13. 到中國大陸的目的?(可複選) Reasons to visit mainland China?	研究	46	41%
	閒遊	30	27%
	觀光	23	20%
	探親	6	5%
	其它	8	7%
14. 是否有接受過中國大陸的研究獎助? Have you ever receive research funding from mainland China?	是	17	28%
	否(請回答第17題)	43	72%
15. 選擇到臺灣研究的原因? Reasons to choose Taiwan for research?	獲得獎學金	47	41%
	生活費便宜	20	59%
	研究題材所需	0	
	研究資料豐富	30	16%
	研究資料容易取得	45	5%
	研究環境優良	49	30%
	研究學者眾多可供討論	55	20%
	其它	39	4%
	12	9%	
	21	16%	
16. 到臺灣研究後, 對當地印象改變? Is there a change of impression after your research in Taiwan? It becomes	變好	16	31%
	變差	7	15%
	不變	28	54%
19. 如果你的親朋好友想要到海外做漢學研究, 你會建議到? 原因是? If your friends wish to conduct Chinese studies overseas, you will recommend? Why?	臺灣	39	72%
	中國大陸	20	20%



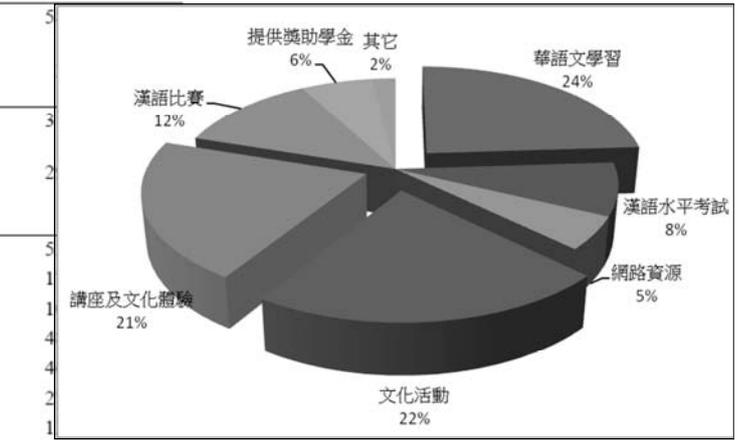
72% vs 20%

受訪者對臺灣書院及孔子學院的認識統計

問題	組別	數量	百分比
20. 是否有聽過中華民國政府在海外推行臺灣書院? Have you ever heard of "Taiwan Academy" promoted by Taiwanese ROC government?	是	21	
	否 (請回答第 25 題)	39	
21. 你印象中臺灣書院主要推廣的內容為? (可複選) As far as you know what is the main mission of Taiwan Academy?	設置「臺灣書院」數位資訊整合平臺	6	
	華語文教學及正體字推廣	12	
	活絡臺灣研究及漢學研究	19	
	辦理「臺灣書院」獎助學金	6	
	向世界介紹多元精緻的臺灣文化	18	
	設立「臺灣書院」據點及聯絡點	10	
	其它	1	
22. 你希望臺灣書院能提供的服務是? (可複選) What kind of services do you want from Taiwan Academy?	華語文學習	8	
	線上研究資源的分享	20	
	臺灣戲曲文化出國展演	4	
	臺灣文化體驗	10	
	設立實體據點, 提供圖書及研究環境	16	
	提供獎助學金	22	
23. 你覺得臺灣書院是否有助於行銷臺灣到世界? Do you think Taiwan Academy contributes to promoting Taiwan to the world?	1 非常同意	8	
	2 同意	4	
	3 普通	10	
	4 不同意	1	
	5 非常不同意	1	
24. 你覺得臺灣書院是否有助於行銷中華文化到世界? Do you think Taiwan Academy contributes to promoting Chinese culture to the world?	1 非常同意	7	
	2 同意	5	
	3 普通	8	
	4 不同意	2	
	5 非常不同意	1	5%



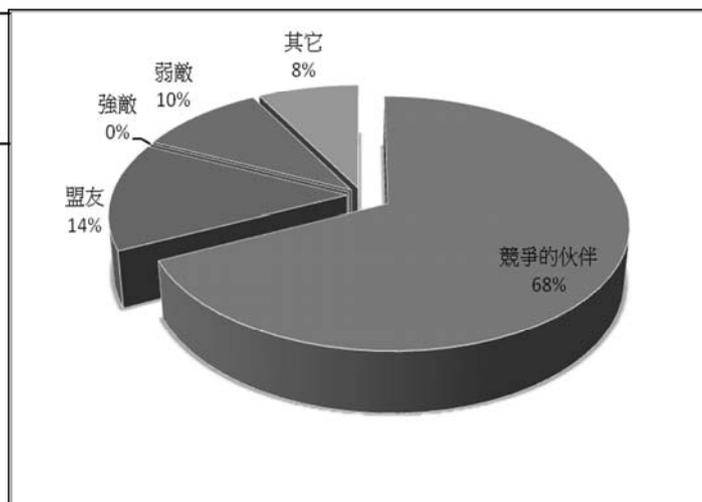
問題	組別	數量	百分比
25. 你是否聽過孔子學院? Have you heard of Confucius Institute?	是	60	100%
	否 (請回答第 31 題)		
26. 你的所在國是否有孔子學院? Is there a Confucius Institute in your country?	是	5	
	否		
27. 你是否參加過孔子學院的活動? Have you ever participated in events held by Confucius Institute?	是	3	
	否	2	
28. 你印象中孔子學院的推廣內容? In your opinion the promotion of Confucius Institute includes	華語文學習	5	
	漢語水平考試	1	
	網路資源	1	
	文化活動	4	
	講座及文化體驗	4	
	漢語比賽	2	
	提供獎助學金	1	
其它	5	2%	
29. 孔子學院讓你對中國的印象? Is there a change of impression toward China after you learn of Confucius Institute? It becomes	變好	5	8%
	變差	11	18%
	不變	42	74%
30. 你覺得孔子學院是否有助於對中國「和平」的形象? Do you think Confucius Institute brings China an image of peace?	1 非常同意	0	
	2 同意	8	13%
	3 普通	22	38%
	4 不同意	17	29%
	5 非常不同意	11	18%



受訪者對兩岸軟實力推廣的比較統計

問題	組別	數量	百分比
31. 你覺得哪一國家可以代表中華文化？ In your opinion, which country represents Chinese culture?	臺灣	2	4%
	中國大陸	3	6%
	都可以	42	71%
32. 你覺得今日的臺灣及中國大陸在推廣中華文化到世界的關係是？ In your opinion, in terms of promoting Chinese culture to the world what is the relationship between Taiwan and mainland China?	都不可以	2	4%
	盟友	9	14%
	強敵	0	0%
	弱敵	6	10%
	競爭的伙伴 其它	41 4	68% 8%

33 你覺得那個國家文化軟實力推廣做的最好？為什麼？
In your opinion which country does the best job in promoting soft power? Why?



S	W
<ol style="list-style-type: none"> 學術自由、學術重於政治 歷史文化保留完整 自由民主、政治安定、愛好和平 經濟力 充滿活力 (vibrant) 對西方 (外國人) 友好 人民教育水準高 蔣經國基金會在國際的聲望 學者知識豐富，且願意分享 (give better space to academic exploration) 科技、音樂、大眾文化豐富吸引人 數位研究資源開放 	<ol style="list-style-type: none"> 政治經濟上無法與中國對抗 內部認知問題 (identity crisis, Is Taiwan Chinese?)
O	T
<ol style="list-style-type: none"> 雖然缺乏實際權力，但容易推展軟實力 可以不藉由政府的推動 (soft power comes naturally) 中國大陸過於積極 (aggressive) 中國大陸歷史為政治服務 (re-writing history) Non-threatening soft approach 研究環境佳 	<ol style="list-style-type: none"> 中國大陸的學術環境越來越開放 國際舞臺空間小

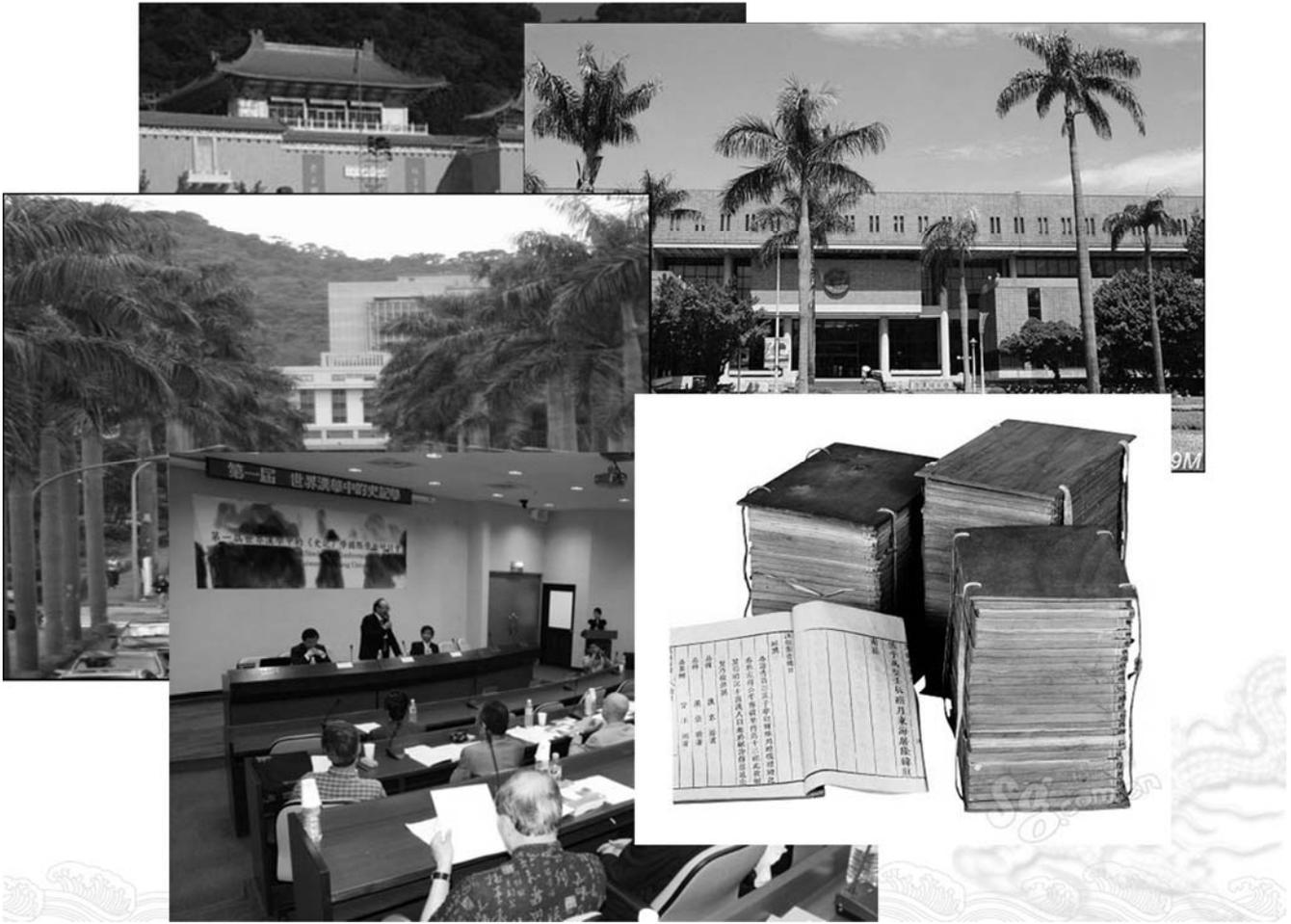
SWOT

結論

歷史學家余英時在接受世界日報記者訪問時，問到臺灣自信何在，有沒有外界普遍認知的「軟實力」？余英時認為臺灣在文化上的實力，是絕對高於大陸的，特別是「有人情味的中華文化」。

研究建議

以「漢學」作為臺灣發展文化軟實力的工具，臺灣的漢學成形於臺灣自由開放的社會，它混合海洋文化、漢人與南島民族以及東西方多元文化互相交融的多元文化，另一方面又保存著中華傳統的文化，對外國漢學家是極具吸引力的研究場域。



奈伊「成功的戰略」的5個步驟

釐清目標（希望的結果）

尋求臺灣優勢，拓展國際空間

清點可用的資源

軍事力？經濟力？軟實力？文化力？

評估所欲影響的目標方的資源
及偏好

軍事力？經濟力？軟實力？文化力？

哪種權力行為最有可能成功

將具有台灣特色的中華文化傳播
於世界

評估成功達到目標的可能性

臺灣的軟實力優勢是在本身的「文化力」及「民主力」，中華文化在臺灣傳承茁壯，經過自由開放的社會、長期且穩定的經濟成長、多元族群的文化融合，發展出兼容並蓄具臺灣內涵與特色的中華文化。



謝謝大家 敬請指教